

ESTO Y AQUELLO

Ilustraciones de TOMI UNGERER

Traducción de XOSÉ BALLESTEROS

Encuadernado en cartón. 20 x 27 cm. 36 pág. 16 €.

[Esto y aquello](#) (castellano)

ISBN 978-84-1343-042-3. Clásicos contemporáneos.

[Isto e aquilo](#) (galego)

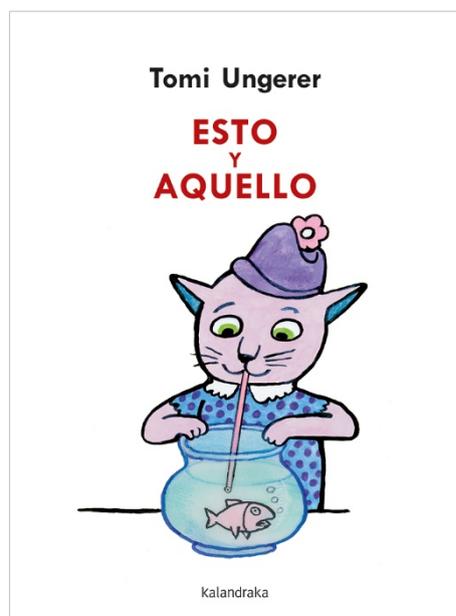
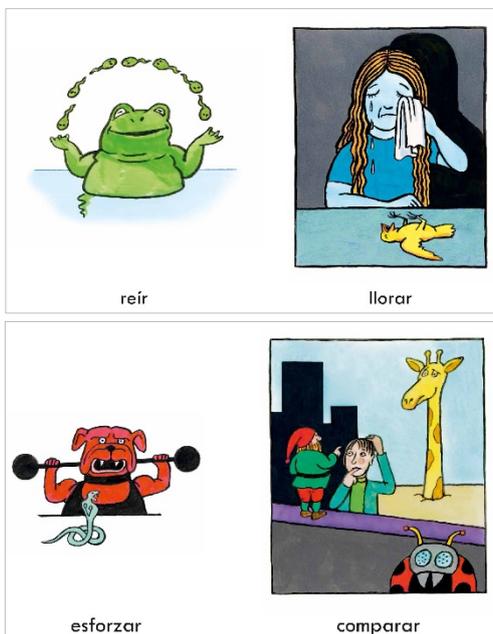
ISBN 978-84-1343-041-6. Tras os montes.

[Alxò l allò](#) (català)

ISBN 978-84-18558-02-3. Clàssics contemporanis.

Más de una treintena de acciones y de emociones se representan, por parejas y de manera confrontada, en este libro visual de Tomi Ungerer. Las únicas palabras que contiene son las que identifican cada ilustración: reír - llorar, amar - compartir, ver - mirar, cantar - bailar... Se trata de una obra pensada en especial para los más pequeños, en la línea de títulos anteriores como «¿Dónde está mi zapato?» y «Caracol, ¿dónde estás?», que se remontaban a la década de 1960.

«Esto y aquello» fue su publicación definitiva, la prueba de que continuó trabajando prácticamente hasta sus últimos días de vida demostrando que nunca perdió el niño que había sido, ni la capacidad de asombro propia de la infancia. Aficionado a establecer chocantes relaciones entre palabras e imágenes, los dibujos reflejan su sentido del humor, natural y sin filtros, la picardía y el sentido lúdico. El autor presenta así un juego de contrastes sorprendentes, un ejercicio creativo muy especial que, lejos de subestimar la inteligencia de las niñas y los niños con obviedades, representa un desafío a la imaginación y estimula su capacidad interpretativa a base de diversión, ingenio y dulzura.



- **Temática:** el significado de las palabras, contraste de parejas de palabras e imágenes, vocabulario.
- **Edad recomendada:** a partir de 3 años.
- **Aspectos destacables:** emociones, acciones; juego, humor; lenguaje, palabras, verbos; libro visual; autor e ilustrador de «[Los tres bandidos](#)», «[Non Stop](#)», «[Nuevos amigos](#)», «[Allumette](#)», «[Emilio](#)», «[Cricot](#)», «[Adelaida](#)», «[Rufus, el murciélago que adoraba los colores](#)», «[¿Dónde está mi zapato?](#)» y «[Caracol, ¿dónde estás?](#)» (KALANDRAKA).
- **Avance del libro:**
<https://issuu.com/kalandraka.com/docs/esto-y-aquello-c>

Tomi Ungerer

(Estrasburgo, 1931 - Cork, 2019)

Sus primeros dibujos, de ambiente bélico, reflejaban su rechazo a la guerra y al fascismo. En 1956 emigró a Nueva York, donde comenzó a escribir libros infantiles que tuvieron mucho éxito. Publicó en medios tan importantes como The New Yorker, Esquire, Life Show o Fortune. Ya en la cumbre de su carrera durante los años 60, Ungerer plasmó en su obra su reacción contra la hipocresía y la superficialidad de la sociedad americana. Se mudó a una granja en Canadá y a finales de los 70 se trasladó a Irlanda con su familia. Su producción, que abarca 40 años de creación, suma miles trabajos de diferentes estilos y más de 140 libros. Entre otras distinciones, recibió la Medalla de Oro de la Sociedad de Ilustradores y el Premio Hans Christian Andersen en 1998. En 2007 se inauguró en Estrasburgo el Musée Tomi Ungerer/Centre International de l'illustration.

<http://www.tomiungerer.com>

<https://www.musees.strasbourg.eu/musee-tomi-ungerer>

www. **Kalandraka** .com

comunicacion@kalandraka.com